

وتستعمل السيدة Ursula Mlynarska في
مخبرها في مدينة وارسو البولونية المجموعة
الشاملة لنظام VITA AKZENT Plus لتنفيذ
المهام التقليدية كتحقيق السمات اللونية
الخاصة للسطوح وتشكيل شقوق الميناء أو
سطوح الاحتكاك وكذلك لرفع أو خفض درجة
الإضاءة باستعمال BODY STAINS أو لتقليد
تأثير العمق والشفافية الضوئية باستعمال
EFFECT STAINS.

التزجيج Glaze:

أكثر من مجرد صقل للسطح

يعرف كل من لديه خبرة في عينات الشوي
الخام من التيجان والجسور المكسوة بالخزف،
أن من غير الممكن عملياً تحديد لون السن أو
تأثير العمق في هذه المرحلة. والسبب هو الصقل
السطحي لم يتم حتى ذلك الوقت. ولا يمكننا دون
صقل نهائي تقييم التأثير اللوني الصادر من
العمق ولا التأثيرات الكثيرة الأخرى، التي
نتوخى الحصول عليها من خلال عملنا وتشكيل
الطبقات.

وتدعم كتل الصقل الجديدة VITA AKZENT Plus
التأثير الفراغي للون وتغلق المسامات المجهرية
الحجم وتحسن التقبل الحيوي للكسوات خاصة
في المجال العنقي. وتتوفر ثلاث كتل صقل
مختلفة للاستعمال، تحقق كل منها صقلاً

مثال الحالة ١:

الصورة ١: الحالة
الأولية: الجدعة
المحضرة ٢١.



الصورة ٣: درجة بريق التاج ٢١ بعد التصحيح: تم تخميد بريق
السطح بأداة صقل سيليكونية



الصورة ٢: المراقبة بعدسة الكاميرا: يرى يوضوح المستوى العالي
لبريق التزجيج بعد الشوي.

SUMMARY

VERSATILE AND EFFECTIVE

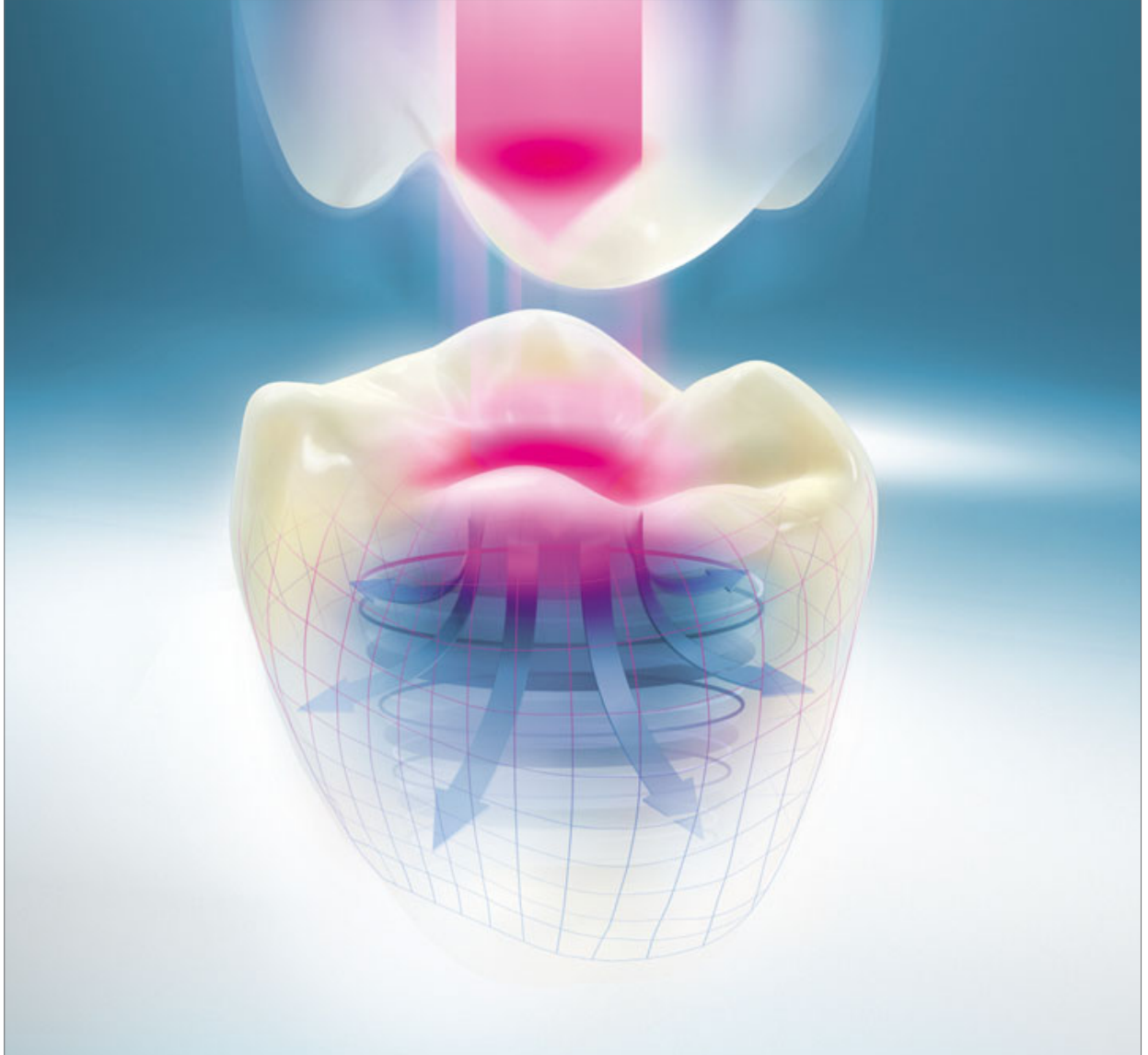
The wide range of glazing techniques
available provide something for everyone.
The significant issue is that, thanks to
their ease of application and transparen-
cy, VITA AKZENT Plus shades integrate

with the porcelain ideally. As they do not
interrupt light interaction within the
veneer, they breach the paradigm we still
have while staining our restorations.
Crowns fabricated using the simplest of

techniques can be transformed into vital,
customised restorations brimming over
with dynamics by applying AKZENT Plus.

VITA ENAMIC® خزف يعيد تعريف المتانة من جديد.*

أول خزف هجين ذو بنية شبكية مضاعفة يمتص قوى المضغ بشكل مثالي!



341E



VITA shade, VITA made.

VITA

VITA ENAMIC تعويضاً سنياً مماثلاً للطبيعة. VITA ENAMIC ملائم بشكل خاص للترزويد بالتيجان في منطقة الأسنان الجانبية وكذلك للترميمات السنية بالحد الأدنى من البضع. المزيد من المعلومات على العنوان: www.vita-enamic.com facebook.com/vita.zahnfabrik

خزف VITA ENAMIC يضع مقاييس جديدة في التحمل، لجمعه بين المتانة والمرونة وبالتالي امتصاصه لقوى المضغ بشكل مثالي. ويضمن VITA ENAMIC للعيادات ومخابر الصناعة السنية أعلى درجات الثقة خلال العمل وطريقة التحضير الإقتصادية. أما المرضى فيرون في

معادلة En للنجاح: المتانة + المرونة = الثقة

* بالإضافة إلى درجة عالية من المرونة، يضمن هذا الخزف الهبريدي المبتكر متانة عالية جداً بعد اللصق



الصورة ٥: تيجان من الخزف التام مصنوعة بتقنية Cutback بعد الشوي. الحواف القاطعة أطول من اللزم وشفافة نتيجة التمديد باستعمال ENAMEL.



مثال الحالة ٢:

الصورة ٤: الحالة الأولية: الجدعات المحضرة ١٢ حتى ٢٢



الصورة ٧: التيجان ٢١ و ٢٢: تعديل اللون: في المنطقة المركزية تقليل شدة اللون باستعمال ES 12 (رمادي أزرق). أما طبقة Enamel فقد لونت بخفة باستعمال BS01 (الأبيض) و BS03 (البرتقالي). وتم تقوية مظهر الحافة القاطعة باستعمال BS01.



الصورة ٦: التيجان ١١٢ و ١١١: الحافة القاطعة الممددة باستعمال Enamel تظهر بوضوح.

ويؤدي ذلك للحصول على لمعان طبيعي المظهر (حالة نموذجية في الصور ١ حتى ٣).

تحقيق التأثيرات الحقيقية بالألوان

استند في عملي للمطابقة اللونية بين الترميم والأسنان الطبيعية المجاورة إلى ألوان VITA AKZENT Plus. ويجب طلي هذه الألوان بطبقة رقيقة للتمكن من مطابقة اللون بشكل مراقب ودقيق. وعند طليها بطبقات سميكة لا يعود الضوء قادراً على النفاذ. ونحن نستعمل الألوان للتلوين الداخلي خلال تشكيل الطبقات وكذلك لإضافة التأثيرات السطحية المختلفة. وهي صالحة للإستعمال مع كل أصناف المواد الخزفية السنية ذات معامل التمدد الحراري بين ٦,٩ حتى ١٥,٧.

أسلوب تقليدي سهل: مزج الألوان

يكون المزج سهلاً باستعمال شكلي التطبيق المختلفين كمسحوق أو سائل: ويتم خلط مسحوق VITA AKZENT Plus Powder مع

ويمكن التأثير على البنية السطحية كذلك بطريقة الإستعمال: فكتلة VITA AKZENT Plus Glaze كبخاخ تحقق سطحا أكثر تجانساً. أما استعمال الفرشاة لطلي المادة فيفتح المجال لتحقيق عدد أكبر من التأثيرات. وهكذا فإن الإستعمال كبخاخ ملائم بشكل خاص للترميمات المصنوعة بطريقة CAD/CAM عند كرسي المعالجة، مثل تلك المصنوعة من VITABLOCS أو VITA SUPRINITY.

المقارنة بين التزجيج والصلق الطبيعي للسطوح

بعد طلي وشوي طبقة التزجيج يكون عمل معظم فنيي صناعة الاسنان قد انتهى - ظاهرياً على الأقل. ولكن هناك تفصيل صغير لا يظهر إلا بعد التكبير تحت عدسة الكاميرا. ولا يمكن الحكم على جودة التزجيج بشكل موثوق إلا بهذا الشكل، ومقارنته بلمعان السن المجاور الطبيعي. في خطوة العمل الأخيرة بعد شوي الصقل يتم ذلك سطح الترميم بأداة صقل سيليكونية،

سطحياً مختلفاً:

- تتوفر كتلة الصقل التقليدي VITA AKZENT Plus Glaze كمسحوق أو معجون أو بخاخ. وتحقق هذه الكتلة صقلًا سطحيًا ذا مظهر طبيعي، مع المحافظة على كل تفاصيل الكسوة والنسيج السطحي.
- باستعمال VITA AKZENT Plus Finishing Agent المتوفر كمسحوق أو معجون يمكن تحقيق صقل حريري شاحب، ولكن السطوح تكون مغلقة بشكل تام. وهذه المادة ملائمة بشكل خاص للاستعمال في المنطقة القاعدية للعناصر المتوسطة للجسور أو في المنطقة العنقية، حيث تكون اللثة حساسة بشكل خاص.
- نحن نستعمل VITA AKZENT Plus Glaze LT مع أصناف الخزف التي تشوي بدرجات حرارة تحت ٨٠٠ درجة مئوية (LT تعني Low Temperature، أي الحرارة المنخفضة). وتتوفر كتلة الصقل ذات درجة الإنصهار المنخفضة أيضاً كمسحوق أو معجون أو بخاخ.

مثال الحالة ٣

الصورة ٨: الحالة الأولية كسوة خزفية قاطعة للسن ١١ مصنوعة من VITA PM 9.



الصورة ١٠: تم تلوين الكسوة الخزفية بألوان VITA AKZENT Plus وتلوين الحافة القاطعة بشكل طفيف باللون ES 12 (رمادي أزرق) وتشكيل شق الميناء باللون ES 02 (كريم)



الصورة ٩: تم تغطية سطوح التحضير القائمة باللون VITA 2M2 من نظام VITA PM 9.

اختيارات واسعة من الألوان في نظام BODY STAINS

الإمكانيات المتوفرة في اختيار الألوان كافية كلياً. وتتوفر في مجموعة كتل VITA AKZENT Plus BODY STAINS خمسة ألوان متلائمة مع

وتستعمل لشوي الصقل نفس برامج الأفران المستعملة مع ألوان VITA AKZENT، ولاتفقد التأثيرات المطبقة أي شيء من حيويتها وشدتها بعد الشوي.

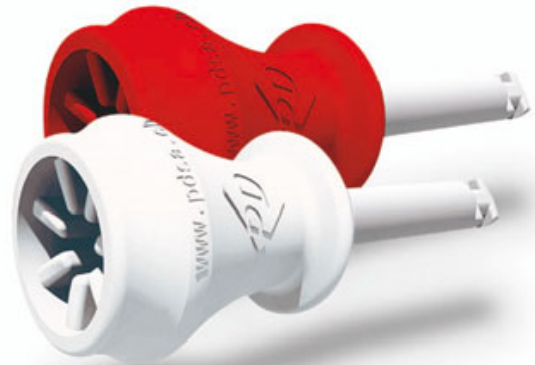
السائل الخاص Powder Fluid، ويكون المعجون جاهزاً للإستعمال. وللحصول على قوام قابل للطلاء بشكل جيد يتم مزج الكتل قبل ١٢ ساعة. ويسهل القوام المرهمي طلي كل من الألوان بدقة دون تشكل بقع وخطوط.

ProphyCups Snow & Fire

طورت قبعات الإستعمال لمرة واحدة ProphyCups لتنفيذ أفضل نتائج التنظيف والصقل. ساق القبعات مصنوع من مادة لدنة حرارية مقواة بألياف الزجاج، والقبعة من الأستومير اللدن بالحرارة والملائم حيوياً. قبعات ProphyCups خالية من اللاتكس وبالتالي ملائمة لكل من يعاني من الحساسية.

يتوفر نموذجان من القبعات
ProphyCup Snow (صلابة منخفضة)
للصقل الخفيف حتى العادي، والتنظيف وإزالة اللويحات السنية.
ProphyCup Fire (صلابة متوسطة)
لإزالة التلونات المتوسطة حتى الشديدة واللويحات السنية.

Produits Dentaires SA . Vevey . Switzerland . www.pdsa.ch . info@pdsa.ch



تنظيف وصقل موجه بسعر معقول!

شاهد طريقة عمل قبعات ProphyCups هنا!



مثال الحالة ٤

الصورة ١١: الحالة الأولية: الجدعات ١٣ حتى ٢٣ المزودة بتركيبات فوقية.



الصورة ١٣ النتيجة: تظهر هنا بوضوح التيجان المبيضة.

الصورة ١٢: تيجان خزفية تامة مكسوة بمادة VITA VM 9 : اللون الأساسي VITA 1M2. وقد تم تفتيح اللون حسب رغبة المريضة. تمت زيادة درجة وضوء التيجان ٢١ و ٢٢ باستعمال مزيج من ES01 و ES02 (أبيض وكريم).



الغرض نقوم عملياً بالمرور بشكل طفيف بفرشاة صغيرة فوق الحافة القاطعة. أما المجال الواسع من الألوان من ES09 حتى ES014 (من الأحمر الداكن والبنفسجي والأزرق والرمادي حتى الأسود) فنستعمله فقط للسطوح، أي أن هذه الألوان تستعمل كمصفاة لونية. وبالرغم من وجود الشك لدينا في البداية من جهة صلاحية استعمال بعض الألوان ووظيفتها، فقد ثبت لدينا فيما بعد بالتجربة أن كلاً من هذه الألوان ضروري وصحيح.

تعديل الشفافية في مجال الحافة القاطعة

من المهمات التقليدية التي تواجهنا باستمرار في عملنا اليومي التحكم في درجة شفافية الحافة القاطعة. ولا يعود هناك أي صعوبة في تحقيق هذا الأمر باستعمال كتل VITA AKZENT، PLUS بل إن العمل يصبح ممتعاً ومسلماً. وهناك إمكانيات كثيرة لتعديل الألوان، ومنها اللون الرمادي ES13. وعندما يكون من الضروري تقوية تأثير اللون أو كسره يمكن

من الحيوية. وهي تعزز بشكل طفيف التشكيل الداخلي والكتل التي يحتويها أي كتل ENAMEL EFFECT و MAMELON. ولايجوز طلي الكتل بشكل مائع جداً. ولمنع انزياح الكتل الخزفية بشكل غير مقصود خلال التركيب يتم تجفيف الترميم.

التشكيل الفردي الموضعي وملائمة اللون باستعمال EFFECT STAINS

تحقق كتل EFFECT STAINS ذات الحبيبات الناعمة جداً تغطية جيدة جداً بفضل تأثيرها اللوني القوي. وهي ملائمة بصورة خاصة لتحقيق تأثيرات سطحية طبيعية. ونحن نستعمل هذه الكتل في المناطق القريبة من عنق السن وعلى سطوح المضغ وعند نقط التماس. وتصلح هنا للاستعمال بشكل خاص الكتل: الأصفر الكريمي (ES02) والأصفر الساطع (ES04) والبرتقالي (ES05). فيمكننا الحصول على لون جميل مثلاً بإضافة كمية قليلة من ES03 إلى ES05. ويمكن استعمال التأثير البرتقالي ES05 مع الوردي ES08 لتلوين الحافة القاطعة. ولهذا

الألوان الأساسية، وتتراوح من الأصفر الفاتح وحتى البني الرمادي. ونحن نستعمل هذه الألوان عادة لزيادة شدة اللون في المنطقة القريبة من عنق السن وعند نقاط التماس وعلى سطوح المضغ. ولقد وجدنا من خلال العمل مع مرضانا استعمالاً إضافياً لكتل BODY STAINS. باستعمال هذه الكتل يمكن بشكل عام تقليل معدل نقل الضوء عند الحافة القاطعة - وهو حل ملائم للحالات الإضرارية. كذلك يمكن مثلاً باستعمال كتلة BODY STAINS BS03 (برتقالية) منح مظهر الحافة القاطعة شيئاً من الدفء (مثال الحالة ٢: الصور ٤-٧). ويمكن استعمال كتل BODY STAINS دون أي محاذير حتى في الأشرطة العريضة. وينتج عن ذلك بشكل عام تأثير ناعم فاتح اللون وغير ملفت للنظر، يمنح الألوان وضوحاً دون أن يغيرها. ويصلح اللون الفاتح الأصفر BS01 بشكل ممتاز للإحاطة بالحافة القاطعة.

وعند الطلي عند نهاية الحافة القاطعة العالية الشفافية تحقق الشفافية المنخفضة لكتل BODY STAINS تضاداً يمنح هذه المنطقة المزيد

الوقت نفسه المظهر الفراغي للعمل الترميمي. ويمكن لهذا الغرض تطبيقها في المنطقة المركزية من التاج لوحدها دون مزج.

الخلاصة

هناك الكثير من أساليب وتقنيات التزجيج، بحيث يمكن لكل منا العثور على الطريقة الملائمة له. ولكن الأمر الأساسي يبقى هنا أن ألوان VITA AKZENT Plus قابلة للإندماج مع الخزف بشكل مثالي بفضل سهولة العمل بها وشفافيتها. وبما أنها لا تؤثر على تلاعب الألوان داخل الكسوة، فهي تحررنا من الثوابت التي ترافق عملنا حتى الآن خلال التلوين. فالتيجان التي تم تصنيعها بأبسط الطرق يمكن تحويلها باستعمال VITA AKZENT Plus إلى أعمال حيوية ذات مظهر فردي ومليء بالحركة. هل يمكن لألوان VITA AKZENT Plus ان تستبدل ألوان AKZENT؟ أنها تغني عملنا بالتأكد بإمكانيات كثيرة جديدة وتوفر لنا المزيد من الحرية والاستقلالية في عملنا. وهي الجواب الملائم لبحثنا الدؤوب عن طرق جديدة للتعبير الفني. وعلى كل منا إكتشاف مزاياها الخاصة بنفسه من خلال عمله اليومي.

المؤلفة

Urszula Mlynarska

Atelier

ul.Ustrzycka 5

02-141 Warszawa /Poland

das dental labor · LXII · 3/2014

www.dlonline.de

(كريم) فيفتح بخلاف ذلك مجالات جديدة كلياً. فهذا اللون قاتم كلياً وذو مظهر طبشوري، بحيث يمكن باستعماله تقليد التكلسات والبقع والشقوق بسهولة. ويبقى التأثير الأبيض القوي موجوداً حتى بعد الشوي المتكرر (مثال الحالة: الصور ٨-١٠).

تفتيح اللون في الترميمات الجاهزة

في معرض حديثنا عن "الألوان الفاتحة" سنتحدث عن موضوع يطرح في الفترة الأخيرة: كيف يمكننا أن نعمل لتفتيح لون ترميم موجود في الفم؟

الحيلة هي: يسمح مزيج من اللونين ES01 (أبيض) و ES02 (كريم) بتغيير درجة الإضاءة اللونية (مثال الحالة: الصور ١١-١٣). وهذه الحيلة هي حبل الإنقاذ لصانع الخزف. فهذا المزيج يرفع درجة الإضاءة للعمل كله، مع المحافظة على صفاء وعمق الكسوة. وهذه الطريقة في تفتيح اللون مثالية أيضاً للإستعمال في الجزء المركزي من التاج.

عندما تكون الكسوة الجاهزة فاتحة أكثر من اللازم

الحالة المعاكسة لتبييض العمل تكون لدينا عندما يلزم تخفيف درجة إشراق اللون. ففي هذا المجال تستحق ألوان EFFECT STAINS ES13 اهتماماً خاصاً، لإمكانية تخفيف درجة إضاءة اللون باستعمالها. مكان ضيق، سماكة منخفضة للطبقة، عاتم ظاهر تحت السطح، وكذلك نقص في عمق اللون: هذه المهمة تنجزها ألوان ES13 بمهارة. فهذه المادة تخفف هذه العيوب اللونية بشكل واضح وتدعم في

إضافة ES13 (رمادي) أو ES14 (أسود). وكذلك يمكن حل هذا الأمر بشكل جيد بمزيج من الألوان ES08 (وردي) و ES12 (رمادي أزرق) و ES13 (رمادي).

ولتقوية مظهر الحافة القاطعة وإظهار تأثير الحلمة من العمق ننصح باستعمال اللون ES12 (رمادي أزرق) لوحده. ويمكن التوصل إلى إظهار التلون الأوبالي للحواف، كما في حالة القواطع المتوسطة مثلاً، باستعمال اللون ES10 (البنفسجي). وليست هذه كلها إلا بعض الأمثلة والمقترحات، التي يمكن تجربتها في البداية. ومع الاستعمال المتزايد لألوان VITA AKZENT Plus يكتشف المستعمل المزيد من الإمكانيات التطبيقية له.

تقليد التأثيرات المبيضة بمهارة

بين ألوان Plus VITA AKZENT يتوفر لدينا لون أبيض شفاف نوعاً ما. وهذا اللون ملائم بشكل مثالي لتحقيق تأثيرات "ضبابية رقيقة". ولكن ما العمل عندما نكون أمام حالات نحتاج فيها لمظهر تكلس أو ببساطة لخط دقيق أبيض - لدينا في هذه الحالة هنا بين ألوان Plus VITA AKZENT المسحوق ES01 أبيض و ES02 كريم.

ES01 هو لون أبيض ذو شفافية ضوئية قليلة، ولكنه ذو لون وشفافية ضوئية مختلفة عن اللون الأبيض من مجموعة Vita AKZENT. وهو يوفر حلاً رائعاً للزروات الحديدية، ولتقليد التلونات والخطوط الرقيقة. وينصح لتقوية مظهر الحافة القاطعة بمزج اللون ES01 الأبيض مع نفحة من اللون ES05 مما يخلق تأثيراً جميلاً جداً عند الحافة القاطعة. أما اللون ES02



GERMAN ENGINEERING

Pearl 1

Nacera

REF 3210WNB9094
LOT 3517878
S = 1.2551

CE

Pea

مكونات من أكسيد الزيركون لتكنولوجية طب الأسنان

NACERA® - خزف ذو جمال طبيعي

- ← أقراص ممتازة من ثنائي أكسيد الزيركون العالي الشفافية
- ← أبيض مع سبع تنوعات لونية، إمكانية تحقيق كل ألوان VITA
- ← جديد: أقراص متعددة الطبقات بمناطق انتقالية انسيابية
- ← أشكال هندسية لأنظمة كثيرة من نوع CAD/CAM

www.nacera.de

DOCERAM®
MEDICAL CERAMICS